



VERLAGSHAUS  
BERLIN  
*poetisiert euch.*

# IRGEND ET WAS DA ZWI SCHEN

## IRGENDETWAS DAZWISCHEN

### ODILE KENNEL

*Ich sage immer noch: Ich. Sage:*

*Irgendetwas dazwischen.*

*Und es gibt keine äußeren Enden*

#### IRGENDETWAS DAZWISCHEN

Gedichte: Odile Kennel

Illustrationen: Anja Nolte

Französische Broschur / 200 Seiten

Oktober 2023

ISBN 978-3-910320-06-2

EUR 22,00

Überall Ordnungen: Einordnung, Zuordnung, Unterordnung. *Irgendetwas dazwischen* ist ein Plädoyer für die Unordnung. Im Fokus steht der Austragungsort so vieler Ordnungsversuche: der Körper. Körper lässt sich nicht säuberlich zusammenfalten und in Identitätsschubladen stecken. Es geht Odile Kennels Gedichten um Ausfaltung, um Entfaltung – und um den vermeintlichen Ordnungsapparat schlechthin: Sprache. Kennels Gedichte sind dabei immer und immer unbedingt sinnlich: Sie bewegen sich über Sprachen hinweg, tauchen in Klang, mäandern, rumpeln, verlieren manchmal den Kopf – verspielt, verliebt, verzweifelt. Sie sind auf der Suche: nach etwas, das nicht nur benennbar, nicht nur denkbar, sondern auch lebbar ist.



Foto: © Jan Beumelburg

**ODILE KENNEL** lebt als Lyrikerin und als Übersetzerin vorwiegend zeitgenössischer Lyrik aus dem Französischen, Portugiesischen, Spanischen, Englischen in Berlin. Sie schreibt auf Deutsch und Französisch und lädt gerne weitere Sprachen in ihre Texte ein. In ihrem Essay *LUST* (Verlagshaus Berlin, 3. Auflage 2023) und ihrem Gedichtband *Hors Texte* (Verlagshaus Berlin 2019) lotet sie den Raum zwischen Text und Sex aus und lässt Sprachen einander hinterhersteigen. Ihr erster Gedichtband *oder wie heißt diese interplanetare Luft* (2013) erschien bei dtv, ebenso die zwei Romane *Was Ida sagt* (2011) und *Mit Blick auf See* (2017). Für letzteren war sie für den Alfred-Döblin-Preis nominiert. 2022 erhielt sie den Paul-Scheerbart-Preis für ihre Lyrikübersetzungen. *LUST* stand 2023 auf der Shortlist für den Preis der Bücherfrauen.

**ANJA NOLTE** arbeitete zunächst als Krankenschwester in einer geschlossenen Psychiatrie, bevor sie in Hamburg Kommunikationsdesign studierte. Seitdem arbeitet sie freiberuflich in Berlin als mehrfach ausgezeichnete Multimedia-Künstlerin, Autorin und Illustratorin für Kunst- und Kultureinrichtungen, Werbeagenturen und Verlage. Das von ihr illustrierte Buch *Im Verborgenen* mit Gedichten von Konstantinos Kaváfis (Verlagshaus Berlin 2014) wurde von der Stiftung Buchkunst als eines der »Schönsten Deutschen Bücher 2015« ausgezeichnet. Ihr *München Skizzenbuch* (Christophorus 2017) erhielt 2018 den Joseph Binder Award (Silver). [www.anjanolte.com](http://www.anjanolte.com)

VERLAGSHAUS BERLIN

(Frank, Schmidt, Severin GbR)

Chodowickstraße 2 • D-10405 Berlin

Telefon: +49 30 6751 5500

post@verlagshaus-berlin.de

[www.verlagshaus-berlin.de](http://www.verlagshaus-berlin.de)